



DONOR — REPORT —

捐贈者報告



YCIS

Yew Chung International School of Hong Kong
香港耀中國際學校



YCID

*Kindness and Kinship
Kindle New Initiatives*

仁愛之心與親密關係燃起新動力

From the Education Director and Executive Principal

Strength through a Partnership of

Love

The 2019/2020 academic year was a difficult time for all in Hong Kong. Despite the continuous challenges thrown up by social unrest and the pandemic, I have been overwhelmed by gestures of support and love for YCIS from our community – parents, students, staff and alumni. Your contributions support us to walk through times of uncertainty and help our children grow stronger day by day.

It is with sincere thanks that we present this report, bringing you the key contributions during our academic year 2019-2020, activity highlights, and stories demonstrating the spirit of Yew Chung as embodied in our school motto – “Align with Love and Charity”.

Last year YCIS Hong Kong received a total of HK\$3,317,200 from parents, alumni, and friends. These gifts present incredible opportunities for the continued development of our school during this difficult period. They also provided much-needed support for families that suffered financially due to COVID-19 (through the school’s Special Financial Assistance Scheme, SFAS) and helped protect our community with gifts like masks and sanitisers.

This generosity has had a profound and positive impact on our lovely community. On behalf of YCIS, thank you all for your tremendous support!

Martin Scott
Education Director and Executive Principal

教育總監兼行政校長

愛心伙伴協力相助

2019-2020學年對所有香港人都是艱辛的一年，但即使面對社會事件及疫症帶來的種種挑戰，家長、學生、教職員及校友整個社區給耀中的支持及關愛始終令我深深感動。您們的捐獻支持我們走過動盪不安的時局，並幫助孩子茁壯成長。

我們懷着感恩之心發表這個報告，記錄2019-2020學年的重要捐獻、活動精華，以及一些動人故事一述說體現校訓「與仁愛結盟」的耀中精神。

去年香港耀中獲得來自家長、校友及好友合共3,317,200港元的捐款，讓學校在這艱難時期仍有持續發展的可能，他們亦為因疫情出現經濟困難的家庭提供所需支援（通過學校的「特別資助計劃」[SFAS]），並送出口罩及消毒劑，幫助保護我們的社區。

這些慷慨捐助為我們可愛的社區帶來深遠及正面的影響，我代表耀中感謝您們的鼎力支持！

教育總監兼行政校長
史麥田先生

Contribution Summary for the Academic Year 2019-2020 學年捐獻概要

HK\$
3,317,200
港元



Total monetary
contributions
捐款總額

Estimated at 估值 HK\$
110,400
港元



In kind
contributions
物資捐贈

34



Total donors
捐助者數目

Gifts and Purpose 捐助與用途

HK\$**2,408,200** 港元 - Unrestricted 不設限

HK\$**370,000** 港元 - SFAS「特別資助計劃」

HK\$**537,500** 港元 - Procurement of epidemic equipment
防疫設備採購

HK\$**1,500** 港元 - Sponsorship 贊助

Estimated value of HK\$110,400 for
in-kind contributions.

物資捐贈估計價值110,400港元。

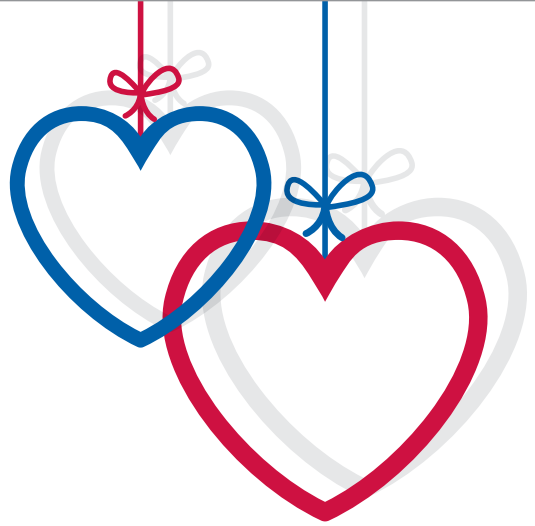


Our Special Financial Assistance Scheme (SFAS)

In light of the significant challenges brought about by the COVID-19 outbreak, YCIS offered tuition fee assistance in 2020 through the Special Financial Assistance Scheme (SFAS). The SFAS provided up to 25% of tuition fee assistance or deferrals for eight months from April to December. Through this scheme we have been able to support over 400 families where working parents lost their jobs or suffered severe financial loss.

The SFAS was made possible through a concerted effort to build a support fund through various means including a pay cut for senior management starting in April. Money was earmarked from several sources. We are grateful to have received a number of generous donations from parents. For the SFAS applications approved in 2019/2020 academic year, on top of the HK\$14.2M which was funded by the school, an additional HK\$778,200 through various gifts and concessions were contributed by the community to help more families in need.

Our first SFAS parent donor said simply, “I hope this gift can inspire other capable parents to do the same thing to support the YCIS community.” These heart-warming contributions embody the spirit of care and compassion at the heart of the school’s mission.



耀中「特別資助計劃」

鑑於新冠疫情帶來的影響，耀中於2020年透過「特別資助計劃」(SFAS) 提供學費資助。SFAS從4月到12月提供合共八個月的25%學費資助或延期繳費的支援。通過這個計劃，我們支援了超過400個父母失業或蒙受重大經濟損失的家庭。

SFAS得以推行，有賴大家齊心協力透過各式途徑成立一個基金，其中的方法包括從4月起高級管理人員減薪，並從多方調撥資金。我們十分感謝家長的踴躍捐贈，在2019/20學年通過批核的SFAS申請裡，除了學校撥出的1,420萬港元，我們還收到社區饋贈的778,200港元，讓更多有需要的家庭得到幫助。

我們首位SFAS家長捐助者簡單地說：「我希望這筆錢可以激勵其他有能力的家長效法支持耀中社區。」這些窩心的捐贈體現了學校使命核心「仁愛與關懷」的精神。

Thank you

Parents Pour in Funds and Praise Teachers as Role Models

Whether getting used to learning at home, planning an e-learning curriculum or adjusting to changes at work and in children's education patterns, we have all felt the impact of the pandemic. However, it is these difficult times that have produced the most heart-warming assistance from YCIS parents across all three sections of the school.

“Love and Charity” is one of the three pillars of our school motto and these generous donations from YCIS parents have demonstrated the spirit of compassion in our community.

What motivated parents to donate during these difficult times? Donor Mrs Gao, says, “I was moved by the senior management's decision to take an immediate pay cut and the announcement that all staff salaries would be frozen for the coming year. Not every school would have done this. YCIS took these steps out of its care for its students and parents. It is not easy for learning and teaching to happen just like any other school days. I think the YCIS community has definitely grown closer during the outbreak.”



This sentiment was reiterated by another parent donor. Ms Lo expressed her wish to support parents who had been severely affected by the outbreak. “I was fortunate to be able to continue with my business and have an income during these difficult times,” she says. “However, I know many are not in the same position as I am. As many YCIS parents also work in the business sector, I am sure some of them would feel helpless in these circumstances. I am also certain that the school’s expenses would have increased during COVID-19 because of all the hygiene and safety measures put in place. YCIS is one big family and I hope everyone can support the community.”

Added Mrs Gao, “I think teachers at YCIS are role models for their students and give them a sense of direction during these uncertain times.”

Mrs Xu, another YCIS parent donor felt the school had developed as a family. “My daughter in the Primary Section has a class teacher who is very approachable and supportive,” she said. “There was this one time when my daughter had a little argument with a few of her classmates. She came home feeling unhappy and I suggested she could let her class teacher know. Ever since then, my daughter has told me repeatedly, ‘Mum, do not worry about it because my teacher said I can always talk to her about any problems directly!’ The class teacher’s patient guidance and support really reassured me. My daughter has definitely matured during her time at YCIS. I would say the school is like family to me because I feel at peace when I am part of it.”

YCIS is deeply touched by the generous and thoughtful donations from our parent community. As we continue to navigate these exceptionally challenging times, let us join hands and extend our support to those in our community in greatest need.

家長傾囊捐贈

盛讚老師作楷模

無論適應在家學習、計劃在線課程，還是調校工作上及孩子教育模式的變動，我們都感受到疫情的影響。不過，這樣困難的時間亦激發了學校中小幼三部家長最高心的援助。

「仁愛」是我們校訓三大支柱之一，家長這些慷慨捐贈展現了我們社區的關愛精神。

是甚麼激發家長在這艱難時期捐助別人？捐助者高太說：「高級管理人員決定即時減薪及宣布所有員工來年凍薪，我深受感動。不是所有學校都這樣做，耀中為了學生和家長作出這些決定。要像往日一樣教與學殊不簡單，我認為耀中社區在疫情期間變得更親密。」

另一位捐助者也有同感，羅女士希望支援被疫情重創的家長：「我很幸運能夠繼續營業，並在這個艱難時期有收入，但是，我知道很多人不像我這麼幸運，因為很多耀中家長也是從商，我肯定其中一些在這困境中感到無助，學校亦因添置防疫用品及設施而增加開支。耀中是一個大家庭，我希望所有人都支持這個社區。」

高太補充道：「我認為耀中老師是學生的榜樣，並在這個動盪不安的時期給予他們方向感。」

另一位耀中家長捐助者徐太覺得學校已發展成為一個家庭：「我女兒就讀小學部，她的班主任平易近人，樂於助人。有一次，我的女兒與幾個同學有些紛爭，回家仍很不開心，我提議她把事情告訴班主任。自此之後，女兒經常跟我說：『媽媽，不用擔心，因為老師說我遇到甚麼問題都可以直接找她！』那位班主任諄諄善誘，為學生提供幫助，令我十分安心。我的女兒在耀中成長，變得更成熟，我覺得學校就像一個家庭，當我是其中一員就感到安穩。」

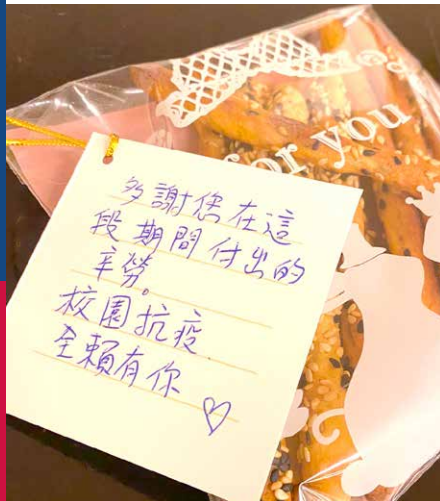
耀中被我們家長社區的慷慨及貼心的饋贈深深打動，面對接踵而至的驚濤駭浪，讓我們攜手協力，為社區中有需要人士伸出援手。



Students Bake a Surprise for Our “Unseen” Helpers

學生為我們的「隱形」幫手焗出驚喜

The service-learning programme at YCIS Hong Kong aims to develop students' ability to serve others with compassion. Amidst the pandemic, a group of Year 8 students decided to give a big surprise to our school janitors who put in much extra effort to keep the campus clean and safe. Isabella Chan, Viviana Nocom, Shanna Hei, Loann Faubladiet, Zachery Cheung, Kaitlyn Cheung and Michael May prepared over 100 handmade cookie gift packs to show their appreciation to all the school *suk suk* and *jeh jeh* for their hard work. The students prepared the gifts themselves, purchasing ingredients, baking cookies, and writing “thank you” cards. All our janitors had a pleasant surprise when they received the gifts early in the morning on June 10. Small gifts that brought much joy.



香港耀中的服務學習計劃旨在發展學生用愛心服侍他人的能力。疫情期間，學校的管理人員致力保持校園清潔安全，一組八年級學生決定為他們送上驚喜。Isabella Chan、Viviana Nocom、Shanna Hei、Loann Faubladiier、Zachery Cheung、Kaitlyn Cheung及Michael May準備了超過100份手作曲奇禮物包送給學校的「叔叔」、「姐姐」，感謝他們的辛勞付出。由購買原料、焗製曲奇到寫感謝卡，所有禮物包都是由學生親自製作。當「叔叔」、「姐姐」6月10日早上收到這些禮物，都感到喜出望外，小小的禮物帶來滿滿的快樂。



Illustrated Hygiene Book Delights Children

圖畫故事書跟孩子趣談衛生

In May 2020, YCIS Primary received a unique gift for all Year 1 to 4 students. Put in touch by a parent, the Hong Kong Jockey Club Disaster Preparedness and Response Institute donated 700 copies of children's book, *Dr Dumo et al*, to our school. This is a bilingual book with cartoons, written by Dr Lucci Lugee Liyeung, a specialist in paediatric orthopaedics. It alerts readers to COVID-19 issues and offers personal hygiene tips through illustrations and interactive games. This thoughtful gift offered our children a timely way to brush up on the pandemic and safety.

YCIS is also grateful for many in-kind gifts received from our parent community. We received contributions of masks for children and adults, hand sanitisers, reusable face shields, and disinfectants. Thank you so much for your generosity and thoughtfulness.

2020年5月，耀中小學部收到送給一至四年級學生的一份特別禮物，透過一位家長的穿針引線，香港賽馬會災難防護應變教研中心向我校捐贈700本童書《抗疫小夥伴》。這是一本雙語圖畫故事書，作者是骨科專科醫生李揚立，他著書提醒讀者關注新冠肺炎，並透過插畫和互動遊戲提供個人衛生貼士。這份貼心的禮物給予我們的孩子一個適時的機會重溫防疫及安全事宜。

耀中亦十分感謝家長送來的很多禮物，包括兒童及成人口罩、潔手液、可重用面罩及消毒劑，再次感謝您們的慷慨捐助及體貼心意。







**We Would Like to
Recognise Our Donors**
讓我們表揚我們的捐助者

The gifts listed below were received during the academic year 2019-2020.

在2019-2020學年收到的捐贈：

HK\$1,000,000 and above _____

Anonymous 無名氏

\$100,000-\$999,999 _____

Mrs Xu 徐太

up to \$99,999 _____

Angela Yuen

Aaron Shea 佘日源

Siu Fan Lo 羅少芬

Huang Mingtao 黃明濤

Mrs Gao 高太

Dorothy Lam

YCIS also appreciates the generosity of fifteen anonymous donors
and all in-kind contributions from eight donors.

耀中亦感謝15名匿名捐助者的捐款及八位捐助者送出的禮物。

And looking ahead 展望

Block C Extension Envisions Running Track and Soccer Field

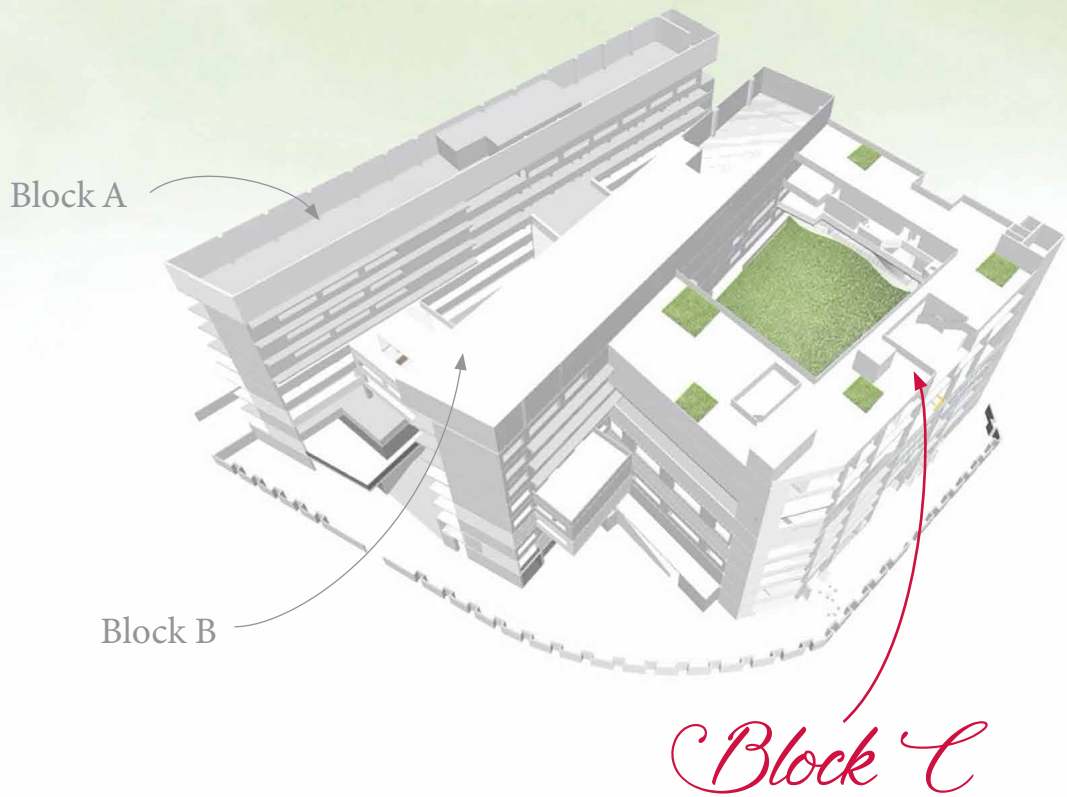
C 座擴建增設跑道及足球場

As a pioneering educational institution we constantly strive to diversify and reshape our pedagogy to meet the needs of an ever-changing world. We are committed to offering our students the best possible learning environment to prepare them well for approaching challenges.

The Block C Extension Project is a major campus development over the next three years. This new teaching block will provide additional learning spaces and a wide range of well-appointed facilities, including a soccer field, running track and an extended capacity auditorium. The ultimate aim is to offer a state-of-the-art learning environment with resources to maximise the opportunities and potential of our students.

While we have pledged to see this exciting project through in the near future, it is impossible to achieve this goal without the wholehearted support of the community. The estimated cost of the block is HK\$250m. While the school is putting in every effort to make this dream come true, we would also like to invite our Yew Chung community to take part in this adventure that promises an extraordinary learning experience for future generations.

We are delighted to announce that the first major gift of HK\$2m that we received in 2019-20 will contribute to this key initiative. It is our honour to partner with you in our education endeavour. If you would like to contribute, please contact Ms Josephine Lo, Advancement and Alumni Relations Manager at josephinel@ycef.com to explore ways to take part.



作為教育界的先行者，我們不斷努力開發多元教學法，應對瞬息萬變的世界。我們致力為學生提供最佳學習環境，裝備他們迎接面前的挑戰。

C座擴建工程是未來三年主要的校園發展，這座新的教學樓將提供額外的學習空間及一系列完善的設施，包括足球場、跑道及體育館增建部份，最終的目標是提供先進的學習環境，配備充足的資源，讓學生得到最大的發展空間，充分發揮潛能。

我們承諾在不久的將來落實施工，完成這個令人雀躍的工程，但是如果沒有社區的全力支持，我們不可能達成這個目標。大樓的估計成本為250,000,000港元，學校竭盡所能實現這個夢想，我們同時邀請耀中社區一同踏上這趟圓夢旅程，為下一代帶來非凡的學習體驗。

我們高興地宣布在2019-2020學年收到的首筆200萬港元捐款，將撥作此項工程的經費。能夠在我們的教育旅程中與您並肩同行是我們的光榮，如果您希望捐獻，請聯繫耀中教育機構拓展及校友事務經理老明思小姐(josephinel@ycef.com)。

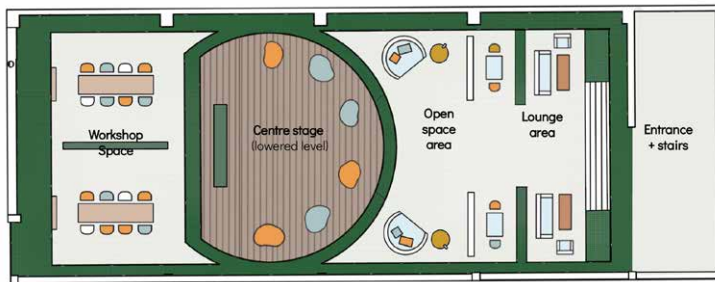
Our Own Rooftop Garden of Eden

我們的天台伊甸園

In the beginning of the 2019 school year, a group of secondary students presented their big vision – a special space for schoolmates to bask in the sunlight while enjoying clean air and nature. Jolyn Yin (Year 13), Dorcas Lai (Year 13) and Tsz Yau Wong (alumnus, Class of 2021) envisioned a new rooftop garden at our Secondary campus as a dynamic and multifunctional space that could integrate nature with school life, allowing students to hang out, meditate, or perform.

Investing in students' wellbeing has become particularly important, especially during this time of stress and uncertainty. Through this remarkable initiative we plan to create a space for students to refresh, rejuvenate and reinvent themselves.

Our goal is to raise HK\$1,000,000 from the community to support this student initiative. Your participation will enable children to have their own oasis in this concrete jungle of Hong Kong. To learn more, please contact Ms Josephine Lo, Advancement and Alumni Relations Manager at josephinel@ycef.com.



2019學年之初，中學生提出他們的宏願——一個特別的空間讓同學享受日光浴的同時，呼吸清新空氣，並親親大自然。殷嘉盈（十三年級）、黎多迦（十三年級）及黃旨佑（2021畢業生）構想了一個在中學校園的全新天台花園——一個充滿各樣可能的多用途空間，將大自然融入校園生活，讓同學聯誼、冥想或表演。

為學生的幸福投放資源十分重要，尤其是在這個充滿壓力和不穩定的時間。我們計劃透過這個出色的構思，創造一個讓學生充電、回復活力、重新出發的地方。

我們的目標是向社區籌募1,000,000港元來支持這個學生的構想，您們的參與能讓孩子在香港這個石屎森林中擁有自己的綠洲。如欲了解更多，請聯繫耀中教育機構拓展及校友事務經理老明思小姐 (josephinel@ycef.com)。



Annual Fund

年度基金

We welcome giving in any means throughout the year. As the school aims to be always prepared and ahead to meet emergent situations and immediate needs, steady support from our community present profound impact in ensuring the highest standards and performance of our environments and students.

我們全年都歡迎您提供任何形式的捐贈。由於我們學校需要時刻為突發狀況做好準備並盡力滿足一切緊急需求，因此，您對各校區的穩定支持將會確保我們的學生得到最高標準的服務和環境並對本校產生深刻長遠的發展和影響。

Key areas of focus supported by Annual Fund

年度基金的重點支持範圍

1. Curriculum Enrichment 課程發展

Eg. Music tour, Industry in Residence, Coaching Excellence Programme

例如：音樂巡演，駐校專家，卓越輔導計畫

2. Student Life and Wellbeing 在校生活與健康發展

Eg. Supporting students' initiatives

例如：支持學生倡議

3. Emergency Fund 應急基金

Eg. Covid Relief, Special Financial Aids

例如：新冠疫情及特殊經濟援助

4. Unrestricted Fund 不指定資助項目

How You Can Help Our Efforts

如何出一分力

We believe each child is unique, with innate talents and gifts that should be nurtured to the fullest potential. Therefore, we invest in children and are committed to raise globally competent and compassionate leaders with a servant's heart, who aspire to, and act for, a better world.

我們相信每個孩子都是獨特的，擁有他們的天賦與潛能，應得到適當的栽培，讓他們發揮得淋漓盡致。因此，我們在孩子身上投放資源，致力培育具有全球視野、能同情共感、立志追求更美好世界的僕人領袖。

*“Train up a child in
the way he should go:
and when he is old,
he will not depart from it.”*

Proverbs 22:6

「教養孩童，使他走當行的道，
就是到老他也不偏離。」

(箴言 22:6)

Your charitable giving helps us achieve this vision, securing a bright future for our children.

You may participate and contribute by the following ways:

您的施予幫助我們達成這個使命，令我們的孩子擁有光輝前途。您能夠透過以下方式參與及捐獻：



Personal cheque
個人支票



Online donation 網上捐款
(giving.ycef.com)



Facility naming opportunities
設施命名機會

Learn more about giving to YCIS 了解更多有關如何捐助耀中：

advancement@ycef.com | (852) 3921-1086

All donations of HK\$100 or above are tax deductible.

所有100港元或以上的捐款可申請扣稅。



耀中國際學校

YEW CHUNG INTERNATIONAL SCHOOL

YCIS